RESOLUTION OF THE 1ST SYMPOSIUM ON THE TRANSNATIONALIZATION OF TERMINOLOGY.

Warsaw, 13th - 14th April 1985

The participants in the 1st International Symposium on the Transnationalization of Terminology, held in Warsaw on the 13th and 14th 1985,

conscious of the role played by unification and standardization of terminology, especially neological, in its international dissemination, which leads to deepening and improving of understanding between the peoples of the world;

convinced of the need to conduct research and elaborate methods to facilitate the solution of theoretical and linguistic problems in the sphere of transnationalization of terminology;

noting that terms formed from Greek and Latin morphemes are more acceptable to the international community and are more readily adapted to the purposes of documentation, the transfer of information translation and international dissemination;

in view of the fact that terminology exerts a considerable influence on speed and accuracy in the exchange of information, and consequently is crucial to scientific and technological progress in the modern world;

having regard to the realization of the objectives of the International Organization for the Unification of Terminological Neologisms, and thereby better and more effective cooperation between the peoples of the world;

appeal to governments and competent institutions to give moral and material support and assistance in their respective countries to the regional, federal and national committees of the International Organization for the Unification of Terminological Neologisms which are now coming into being, and to its affiliate the World Bank of International Terms, in carrying out the tasks set before them in the sphere of transnationalization of specialist terminology;

consider indispensable the creation, under the auspices of the International Organization for the Unification of Terminological Neologisms, of an Institute for the Unification of Terminology;
are convinced that it is essential to make every effort when creating and introducing new terms to preserve their original form, which, if phonological considerations in the given language permit, means maintaining the root of the neologism from the source language on condition that its original meaning is maintained;

consider that in the world-wide creation of neologisms greater use must be made of forms derived from the classical languages (Greek and Latin);

call upon terminological commissions and scientific committees concerned with terminology to pay greater attention to the role and significance of terms which are international in form and to persuade the interested parties that the international form of a term in no way impairs the national character of their language, but on the contrary, in many cases enriches it and increases its potential for international communication;

urge Academics of Science in all the countries of the world to pay increased attention to the role of terminology in scientific research and in their practical activities;

call for the systematic introduction of international specialized terminology into school syllabuses;

consider that the employment of international specialized terminology should be accepted as a fundamental principle in scientific works and publications in the various branches of human knowledge;

urge terminological banks and centres attached to scientific and industrial institutions to maintain registers of neologism in a form facilitating rapid access;

call upon scientific institutes, terminology sections, publishing houses, the mass media and all who are concerned with new specialized Organisations for the Unification of Terminological Neologisms, which for its part will transmit to interested parties and institutions information concerning the terms included in the collections of the World Bank of International Terms;

charge the responsible members of the International Organization for the Unification of Terminological Neologisms to make every effort to bring into effect this present resolution in the service of international understanding.

Ed. Note:
Received from Prof. C.M.B. Brann, Head of the Department of Languages and Linguistics, University of Maiduguri, Nigeria. Prof. Brann was elected in October last year as Vice-President of IOUTN - Organizing Committee for the foundation of the International Institute for Unification/Transnationalization of Terminology, together with Prof. A. Clas (Canada) and Prof. J. Pienkóś (Poland) and as Co-President of the Committee for Propagation of the IOUTN idea in developing countries, together with Mr. B. Lewandowski, Poland, Ambassador, former Deputy General Secretary, UNO.